

SONOMA VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT 2012-2013 INTRADISTRICT SCHOOL TRANSFER REQUEST

Please RETURN TO: Human Resources at the DISTRICT OFFICE

17850 Railroad Ave, Sonoma, CA 95476

Families must submit their IDT request within these windows. Requests will be only accepted at the District Office by mail, fax or in person and will be date-stamped when received.

Windows	Dates
IDT Window #1 (white)	February 1 – April 6 (Priority Groups I and II)
IDT Window #2 (pink)	April 7 – May 31 (All previously denied requests and new Priority Group I and II requests)
IDT Window #3 (yellow)	As needed for families already registered in SVUSD schools who move during summer months.

IDT's are valid Kinder to Eighth Grade. Your child will attend the middle school that corresponds to the elementary school your child attends upon approval of your request. This agreement is subject to change depending on future boundary studies or other district-wide initiatives that could change school configurations or enrollment capacity.

Please print legibly – Submit ONE IDT form for EACH student.

Grade for 2012-2013:	Date of Birth:	Age:
Student's Last Name:	Student's First Name:	
Siblings in K-5: Names:	Schools:	Grade levels:
Siblings in Gr. 6-8: Names:	Schools:	Grade levels:
Parent/Guardian Last Name:	Parent/Guardian First Name	
Mailing Address:	City/Zip code:	
Street Address if different:	Cell Phone – Father:	
Home Phone:	Cell Phone – Mother:	
School of Residence:	Work Phone – Father:	
School student is currently attending:	Work Phone – Mother:	

Name of school requested (only one):

Please check the priority group(s) that apply to you and explain your circumstances.

SPECIAL CIRCUMSTANCE: Family moved during school year or summer and is requesting to stay in current school.

Priority Group I	Priority Group II
<input type="checkbox"/> Program choice: Dual Immersion <input type="checkbox"/> Keeping siblings together at the same school <input type="checkbox"/> Prior status as an overenrolled student <input type="checkbox"/> Child of employee at the school requested <input type="checkbox"/> Child of district employee	<input type="checkbox"/> Childcare <input type="checkbox"/> Retention in 2011-12 <input type="checkbox"/> Return to school of residence <input type="checkbox"/> Previously attended school requested <input type="checkbox"/> Location of parent/guardian work <input type="checkbox"/> All circumstances not included in Priority Group One Please attach a written explanation for the last box.

Explanation (Attach additional pages as needed)

I understand that if the Intradistrict Transfer is approved, transportation to approved school will not be provided by the district.

Signature of Parent/Guardian _____ Date _____
 Copies of AR5116.1, which describe the Intradistrict School Transfer process, are available at each school and at the District Office.

For District Use Only

Priority Group: _____ Lottery Number: _____

<input type="checkbox"/> APPROVED Assigned to _____ _____ Administrator Signature _____ Date _____	<input type="checkbox"/> DENIED Assigned to _____ _____ Administrator Signature _____ Date _____
--	--

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE SONOMA 2012-2013 SOLICITUD DE TRASLADO DENTRO DEL DISTRITO

**Por favor DEVUELVA A: Departamento de Recursos Humanos en la OFICINA DEL DISTRITO
17850 Railroad Ave, Sonoma, CA 95476**

Las familias deben presentar su solicitud de traslado IDT dentro de estos periodos de tiempo. Las solicitudes serán aceptadas solamente en la Oficina del Distrito por correo, fax, o en persona y serán selladas con la fecha cuando sean recibidas.

Periodo de tiempo	Fechas
Periodo de tiempo #1 para el IDT (blanco)	1 de febrero – 6 de abril (Grupos de Prioridad I y II)
Periodo de tiempo #2 para el IDT (rosa)	7 de abril – 31 de mayo (Todas las solicitudes negadas previamente y las solicitudes nuevas de los Grupos de Prioridad I y II)
Periodo de tiempo #3 para el IDT (amarillo)	Como sea necesario para las familias que ya están matriculadas en las escuelas de SVUSD que se mudan durante los meses de verano.

Los Traslados Entre Escuelas del Distrito (IDT) son válidos del jardín de niños al octavo grado. Su hijo asistirá a la escuela secundaria que corresponda a la escuela primaria a la que asiste su hijo una vez que se apruebe su solicitud. Este acuerdo está sujeto a cambio dependiendo de los estudios futuros en los límites del área escolar y otras iniciativas a nivel del distrito que pudieran cambiar las configuraciones de la escuela o la capacidad de inscripción.

Por favor use letra de molde - Llene UNA forma de IDT para CADA estudiante.

Grado para el 2012-2013:	Fecha de nacimiento:	Edad:
Apellido del estudiante:	Nombre del estudiante:	
Hermanos en K-5: Nombres:	Escuelas:	Nivel de Grados:
Hermanos en 6-8: Nombres:	Escuelas:	Nivel de Grados:
Apellido de los padres o tutor:	Nombre de los padres o tutor:	
Dirección de correo:	Ciudad/ código postal:	
Domicilio de su casa (si es diferente al anterior):	Teléfono celular – papá:	
Teléfono de su casa:	Teléfono celular – mamá:	
Escuela a la que asiste el estudiante:	Teléfono de su empleo – papá:	
Escuela de residencia:	Teléfono de su empleo – mamá:	
Nombres de las escuelas solicitadas (sólo un):		

Por favor marque el grupo de prioridad que aplica a usted y explique las circunstancias.

CIRCUNSTANCIA ESPECIAL: La familia se mudo durante el año escolar o en el verano y está solicitando quedarse en la escuela actual.

Grupo de Prioridad I

- Selección del programa: Inmersión Dual
- Mantener juntos a los hermanos en la misma escuela
- Estatus previo como estudiante en escuela que no tiene cupo
- Hijo de empleado en la escuela solicitada
- Hijo de empleado del distrito

Grupo de Prioridad II

- Cuidado infantil
 - Retención en el 2011-12
 - Regreso a la escuela de residencia
 - Asistió previamente a la escuela solicitada
 - Locación del lugar de empleo de los padres o tutor
 - Todas las circunstancias no incluidas en el Grupo de Prioridad Uno
- Por favor anexe una explicación escrita para la última caja.

Explicación (Adjunte páginas adicionales en caso de ser necesario)

Yo entiendo que si es aprobada la solicitud de traslado dentro del distrito, el distrito no proveerá el transporte a la escuela aprobada.

Firma de los padres o tutor _____ **Fecha** _____

Copias de AR5116.1, las cuales describen el proceso de traslado dentro del distrito están disponibles en todas las escuelas y en la oficina del distrito.

For District Use ONLY

Priority Group: _____ Lottery Number: _____

APPROVED

Assigned to _____

DENIED

Assigned to _____

Administrator Signature

Date

Administrator Signature

Date



February 1, 2012

Dear Sonoma Valley Unified School District Families,

Thank you for your continued support and participation in Sonoma Valley Schools. The following letter outlines the Intra-district Transfer (IDT) policy for the 2012-2013 school year. We are refining the process in order to provide more clarity as well as to better serve the community.

In accordance with Board Policy 5116.1 and Administrative Regulations 5116.1 Sonoma Valley Unified School District offers Intra-district Transfers (IDT) for families wanting to select a school outside of their residential attendance area.

There are many reasons families request a transfer to another school including: the Dual Immersion program, keeping siblings together at one site, childcare or parent work location. The reasons are divided into priority groups and reviewed over the course of eight months. There are two priority groups and three windows available.

Students currently attending SVUSD Schools:

Students currently attending SVUSD schools may request an IDT for a number of reasons: a family has moved, students who are over enrolled, child care, etc. In order to provide continuity for your child’s education we offer the IDT process.

If your child is over enrolled to a school outside of your attendance area, you have the option of staying in that school by completing an IDT. If you move and you want your child to continue to attend his/her current school in the next school year, you will need to complete an IDT. Students currently attending a school have priority to remain in the school on a room available basis. IDT’s for families who have moved and want to remain in the current school will be considered a **special circumstance** and reviewed until the beginning of school to allow for continuity in your child’s education.

Middle School Students:

Students who currently attend elementary schools on approved IDT’s will continue on to the middle school for that particular elementary school (see chart below). If you are in the Adele Harrison (AHMS) or Altimira Middle School (AMS) attendance area and wish to request a transfer to the other middle school you must follow the guidelines for NEW students. If you live in the attendance area and move during the school year or summer and wish to remain in the current school you will need to check the **Special Circumstance** box and submit an IDT. If you completed an IDT in elementary school and it was approved you do not need to complete another IDT unless you wish to change your current school assignment.

Elementary School Attendance	Middle School
Flowery, Prestwood 	Adele Harrison Middle School
El Verano, Dunbar and Sassarini 	Altimira Middle School

CURRENT, RETURNING and NEW STUDENTS to SVUSD please follow the guidelines below when applying for an IDT.

The time line for applying for an IDT is as follows:

Windows	Dates
IDT Window #1 (white)	February 1 – April 6
IDT Window #2 (pink)	April 7 – June 7
IDT Window #3	See note below re: window #3

Window #1 is February 1 to April 6. Families who qualify for priority window #1 should make every effort to be submit during window #1.

Window #2 is April 7 to June 7. Any transfer not approved in window #1 and all new requests in window #2 will be reviewed. Priority Group 1 will be the first to be considered. Students in window #1 who are on waitlists will be reviewed as well.

Window #3: This window is for families who are already registered in SVUSD schools who may move during the summer months. This window is only for families who move during the summer. Please contact your school site on August 1, 2012. You will be notified of your assigned school (or/and “whether your IDT has been approved”), prior to the start of school in August.

Submitting IDT’s in Window #1 and #2:

The most current IDT will be reviewed for approval. If you submit an IDT in window #1 and #2, the most recent IDT is the one that will be under consideration. If you submit a request in the first window and it is denied, your child’s name will be placed on a waiting list for the school requested. You may chose to submit a request for another school in the second window, however, this would now be considered your most current request and your child’s name would be removed from the previous wait list.

The priority groups for IDT requests are as follows:

SPECIAL CIRCUMSTANCE: Family moved during school year or summer and is requesting to stay in current school

Priority Group I	Priority Group II
<input type="checkbox"/> Program choice: Dual Immersion <input type="checkbox"/> Keeping siblings together at the same school <input type="checkbox"/> Prior status as an overenrolled student <input type="checkbox"/> Child of employee at the school requested <input type="checkbox"/> Child of district employee	<input type="checkbox"/> Childcare <input type="checkbox"/> Retention in 2011-12 <input type="checkbox"/> Return to school of residence <input type="checkbox"/> Previously attended school requested <input type="checkbox"/> Location of parent’s/guardian’s work <input type="checkbox"/> All circumstances not included in Priority Group 1 Please attach a written explanation for the last box.

Transportation:

Transportation is not provided for children on approved IDTs.

If your family is interested in an IDT based on eligibility for priority group one, it is CRITICAL that your IDT is submitted in the first window, on or before April 6th, 2012. Please submit your IDT request to Sonoma Valley Unified School District Office located at 17850 Railroad Ave.

In closing, it is important to follow the timeline and priorities mentioned above. There are protocols for new and returning students that we have outlined for families. New students to the valley will need to submit during window #1 and #2. Currently enrolled students do have the summer months to submit an IDT ONLY if the family has moved. We hope that this letter serves to clarify the process regarding IDTs. If we can be of any further assistance please call Maite Iturri at 707-935-6050.

Sincerely,

Maite Iturri
 Coordinator of IDT and El Verano School Principal



1 de febrero, 2012

Estimadas familias del Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma,

Gracias por su apoyo continuo y participación en las escuelas del valle de Sonoma. La carta siguiente describe la política de Traslado Dentro del Distrito (IDT) para el año escolar 2012-2013. Estamos cambiando el proceso para poder proveer más claridad y servirle mejor a la comunidad.

De acuerdo con la Política 5116.1 de la Mesa Directiva y las Regulaciones Administrativas 5116.1, el Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma ofrece los Traslados Dentro del Distrito (IDT) para las familias que quieren seleccionar una escuela fuera de su área residencial de asistencia.

Hay muchas razones por las que las familias solicitan un traslado a otra escuela y estas incluyen: el programa de Inmersión, mantener juntos a los hermanos en un solo plantel, el cuidado de niños o la locación del lugar de empleo de los padres. Cada uno de estos motivos es dividido en un grupo de prioridad y se revisa en el transcurso de ocho meses. Hay dos grupos de prioridad y tres periodos de tiempo disponibles.

Estudiantes que asisten actualmente a las escuelas de SVUSD:

Los estudiantes que asisten actualmente a las escuelas de SVUSD pueden solicitar un traslado por varias razones: una familia se ha mudado, los estudiantes no encontraron cupo en la escuela, el cuidado de los niños, etc. Para poder proveer continuidad para la educación de su hijo, nosotros ofrecemos el proceso de traslado dentro del distrito.

Si su hijo es enviado a una escuela fuera de su área de asistencia por no encontrar cupo en su escuela de asistencia, usted tiene la opción de quedarse en esa escuela al completar un formulario de traslado o IDT. Los estudiantes que asisten actualmente a una escuela tienen prioridad de quedarse en esa escuela siempre y cuando haya espacio disponible. Los traslados para las familias que se han mudado y quieren permanecer en la escuela actual serán considerados como una **circunstancia especial** y se revisarán hasta el principio de las clases para permitir la continuidad en la educación de su hijo.

Estudiantes de la escuela secundaria:

Los estudiantes que asisten actualmente a las escuelas primarias con un traslado aprobado asistirán a la escuela secundaria específica a esa escuela primaria en particular (vean la grafica de abajo). Si ustedes están en el área de asistencia de la Escuela Adele Harrison (AHMS) o de la Escuela Altimira (AMS) y desean solicitar un traslado a la otra escuela secundaria, ustedes deben seguir las reglas para los estudiantes NUEVOS. Si viven en el área de asistencia y se mudan durante el año escolar o en el verano y desean permanecer en la escuela actual, van a necesitar marcar la caja de circunstancias especiales y entregar un formulario de IDT. Si ustedes completaron un formulario de IDT en la escuela primaria y este fue aprobado, entonces no necesitan completar otro formulario de traslado a menos que ustedes deseen cambiar su escuela asignada actualmente.

Escuela primaria a la que asiste	Escuela secundaria
Flowery, Prestwood 	Escuela Secundaria Adele Harrison
El Verano, Dunbar y Sassarini 	Escuela Secundaria Altimira

Los estudiantes ACTUALES, LOS QUE REGRESAN, Y LOS ESTUDIANTES NUEVOS en SVUSD deben seguir las instrucciones de abajo cuando apliquen por un traslado dentro del distrito (IDT).

El periodo de tiempo para aplicar por un IDT es el siguiente:

Periodo de tiempo	Fechas
IDT Periodo de tiempo #1 (blanco)	1 de febrero – 6 de abril
IDT Periodo de tiempo #2 (rosa)	7 de abril – 7 de junio
IDT Periodo de tiempo #3	Vean la nota de abajo con relación al periodo de tiempo #3

El periodo #1 es del 1º de febrero al 6 de abril. Las familias que califican para el periodo de tiempo uno deberían hacer todo esfuerzo necesario para presentar su formulario durante el periodo uno.

El periodo #2 es del 7 de abril al 7 de junio. Se revisará cualquier traslado no aprobado en el periodo #1 y todas las solicitudes nuevas en el periodo #2. Los primeros en ser considerados serán los del periodo #1. También se revisarán los estudiantes en el periodo uno que se encuentran en la lista de espera.

El periodo #3: Este periodo es para las familias se realizará como sea necesario para las familias que ya están matriculadas en las escuelas de SVUSD y que se pueden mudar durante los meses de verano. Este periodo de tiempo es solamente para las familias que se mudan durante el verano. Por favor contacten a su plantel escolar el 1º de agosto, 2012. Usted será notificado de su escuela asignada (o/y si “su traslado o IDT ha sido aprobado”), antes del comienzo de clases en agosto.

Entregando su formulario de IDT en el periodo #1 y #2:

El formulario de IDT más reciente será revisado para aprobación. Si ustedes presentan un formulario de IDT en el periodo #1 y #2, el formulario de IDT más reciente es el que se va a considerar. Si ustedes presentan una solicitud en el primer periodo y esta es negada, el nombre de su hijo será colocado en una lista de espera para la escuela solicitada. Ustedes pueden escoger presentar una solicitud para otra escuela en el segundo periodo, pero, esto ahora sería considerado como su solicitud más reciente y el nombre de su hijo sería removido de la lista de espera anterior.

Los grupos de prioridad para las solicitudes del IDT son los siguientes:

- CIRCUNSTANCIA ESPECIAL:** La familia se mudó durante el año escolar o en el verano y está solicitando quedarse en la escuela actual.

Grupo de Prioridad I	Grupo de Prioridad II
<input type="checkbox"/> Selección del programa: Inmersión Dual	<input type="checkbox"/> Cuidado infantil
<input type="checkbox"/> Mantener juntos a los hermanos en la misma escuela	<input type="checkbox"/> Retención en el 2011-12
<input type="checkbox"/> Estatus previo como estudiante en escuela que no tiene cupo	<input type="checkbox"/> Regreso a la escuela de residencia
<input type="checkbox"/> Hijo de empleado en la escuela solicitada	<input type="checkbox"/> Asistió previamente a la escuela solicitada
<input type="checkbox"/> Hijo de empleado del distrito	<input type="checkbox"/> Locación del lugar de empleo de los padres o tutor
	<input type="checkbox"/> Todas las circunstancias no incluidas en el Grupo de Prioridad Uno
	Por favor anexe una explicación escrita para la última caja.

Transporte:

No se provee transporte para los niños a los que se les ha aprobado un traslado dentro del distrito.

Si su familia está interesada en un traslado dentro del distrito en base a la elegibilidad para el grupo de prioridad uno, es IMPORTANTE que su formulario de traslado sea presentado en el primer periodo, en o antes del 6 de abril, 2012. Por favor entreguen su solicitud de traslado a la oficina del Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma localizada en 17850 Railroad Ave.

Para terminar, es importante seguir las prioridades y fechas descritas anteriormente. Hay protocolos para los estudiantes nuevos y los que regresan, los cuales hemos descrito para las familias. Los estudiantes nuevos en el valle van a necesitar presentar su solicitud durante el periodo #1 y #2. Los estudiantes matriculados actualmente tienen los meses de verano para entregar un formulario de traslado ó IDT, SOLAMENTE si la familia se ha mudado. Nosotros esperamos que esta carta sirva para aclarar algo del proceso relacionado a los traslados dentro del distrito. Si podemos ayudarle de alguna otra manera, por favor llame a Maite Iturri al 707-935-6050.

Atentamente,

Maite Iturri

Coordinadora de los Traslados Dentro del Distrito y Directora de la Escuela Primaria El Verano